

Rámcová zmluva

uzatvorená dňa (dole uvedený dátum)

medzi

poskytovateľom licencie

Verein Österreichisches Sprachdiplom Deutsch (ÖSD)

Hörlgasse 12/14 1090 Wien

RAKÚSKO

(ZVR-číslo 699451984)

A

nadobúdateľom licencie

UNIVERZITA MATEJA BELA, Ekonomická fakulta

Katedra odbornej jazykovej komunikácie, Tajovského 10, 975 90 Banská Bystrica

SLOVENSKO

Obsah

Preambula	3
I. Časť – základné informácie.....	3
§ 1 Použitie rámcovej zmluvy	3
§ 2 Platnosť smerníc ŐSD	4
§ 3 Zachovanie mlčanlivosti	4
§ 4 Poplatky, ceny a platby	5
II. Časť – získanie ročnej licencie	6
§ 5 Zostavenie licenčných podmienok na obdobie jedného roka	6
§ 6 Žiadosť na získanie ročnej licencie	7
§ 7 Dohoda o ročnej licenci.....	7
§ 8 Licenčný poplatok	8
§ 9 Licenčná listina	8
III. Časť - všeobecné licenčné podmienky	8
§ 10 Licencia	8
§ 11 Práva nadobúdateľa licencie.....	8
§ 12 Povinnosti nadobúdateľa licencie	9
§ 13 Práva poskytovateľa licencie	9
§ 14 Povinnosti poskytovateľa licencie	10
§ 15 Predsedníctvo skúšobnej komisie.....	10
§ 16 ŐSD- skúšajúci a ŐSD- školenia	11
§ 17 Vysvedčenie účastníkov skúšky.....	11
§ 18 Ceny za skúšky ŐSD	12
§ 19 Platnosť trvania ročnej licencie	12
IV. Časť - (spoločné) záverečné ustanovenia	12
§ 20 Ustanovenia pre začínajúcich nadobúdateľov licencie	12
§ 21 Jazyk a poradie dôležitosti zmlúv	13
§ 22 Zmeny v zmluvách	13
§ 23 Zmluvná pokuta	13
§ 24 (Predčasné) zrušenie zmluvy.....	14
§ 25 Následky ukončenia zmluvy.....	14
§ 26 Voľba práva a miesto súdu.....	15
§ 27 Platnosť trvania rámcovej zmluvy a jej predĺženie	15

Preambula

Inštitúcia ÖSD už 20 rokov organizuje jazykové skúšky z nemčiny ako cudzieho jazyka – takzvané skúšky ÖSD. Uzavretím ročnej zmluvy – takzvanej ročnej licencie – umožňuje organizácia ÖSD vzdelávacím zariadeniam ponúkať a uskutočňovať skúšky ÖSD na celom svete.

Nadobúdateľ licencie spĺňa vysoké štandardy kvality inštitúcie ÖSD a zamýšľa v nasledujúcich rokoch získať ročnú licenciu a tiež ponúkať a uskutočňovať skúšky ÖSD.

V tejto súvislosti organizácia ÖSD ako poskytovateľ licencie a nadobúdateľ licencie určujú v tejto rámcovej zmluve svoje všeobecné obchodné podmienky. Obe strany v nej súhlasia s(o):

- **všeobecnými pravidlami**, ktoré platia nezávisle od dohody ročnej licencie (**I. časť**),
- **postupom**, podľa ktorého môže nadobúdateľ licencie získať ročnú licenciu (**II. časť**),
- **všeobecnými licenčnými podmienkami**, ktoré platia pre ročnú licenciu (**III. časť**), a tiež
- (spoločnými) **záverečnými ustanoveniami**, ktoré platia rovnako pre rámcovú zmluvu a jednotlivé ročné licencie (**IV. časť**).

Licenčné podmienky na obdobie jedného roka (napr. ceny, termíny atď.) si dohodnú zmluvné strany v ročných licenciách.

I. časť

Základné informácie

§ 1

Využitie rámcovej zmluvy

1.1 Poskytovateľ licencie a nadobúdateľ licencie dohodnú ročnú licenciu len na základe tejto rámcovej zmluvy.

1.2 Upravené **všeobecné licenčné podmienky v časti III.** tejto rámcovej zmluvy sú záväzné pre každú ročnú licenciu. Automaticky nadobúdajú platnosť pri dohode ročnej licencie. Ide o nasledovné ustanovenia:

- práva a povinnosti každej zo zmluvných strán (§§ 11–14)
- predsedníctvo skúšok a skúšajúci ÖSD (§§ 15–16)
- vysvedčenie pre účastníkov skúšky (§ 17)
- ceny za skúšky ÖSD (§ 18)
- trvanie platnosti ročnej licencie (§ 19)

1.3 V **ročnej licenci** si zmluvné strany dodatočne dohodnú **ročné licenčné podmienky**. Patria k nim:

- výška poplatkov a ceny
- ÖSD skúšky, ktoré ponúka poskytovateľ licencie
- predseda skúšok a zastupujúci predseda skúšok
- predstava o uskutočňovaní skúšok ÖSD podľa pravidiel (priebeh, termíny atď.)

1.4 Na základe tejto rámcovej zmluvy nie je žiadna z oboch strán povinná uzavrieť ročnú licenciu.

§ 2

Platnosť smerníc ÖSD

2.1 So súhlasom tejto rámcovej zmluvy sa nadobúdateľ licencie zaväzuje akceptovať a dodržiavať smernice ÖSD. Patria k nim *ÖSD- skúšobný poriadok, ustanovenia o realizácii skúšok ÖSD a tiež všetky ustanovenia obsiahnuté v informáciách o organizácii a uskutočňovaní skúšok ÖSD.*

2.2 Smernice ÖSD určuje poskytovateľ licencie. Tieto sú platné len vo svojom práve aktuálnom znení a poskytovateľ licencie ich môže rozšíriť a zmeniť kedykoľvek a bez udania dôvodu .

§ 3

Zachovanie mlčanlivosti

3.1 Nezávisle od skutočného uzavretia ročnej licencie sa obidve zmluvné strany zaväzujú prísne dôverne zaobchádzať so všetkými údajmi a podkladmi, ku ktorým majú prístup na základe svojho obchodného vzťahu, a tiež dbať na to, aby sa o týchto údajoch a podkladoch nedozvedeli nepovolane tretie osoby.

K týmto prísne dôverným údajom a podkladom patria:

- a) všetky dohody, ktoré sa uzavrujú medzi zmluvnými stranami (napr. táto rámcová zmluva a ročné licencie), ako aj všetky dokumenty a informácie, ktoré poskytovateľ licencie označil za dôverné (napr. stanovené smernice ÖSD , korešpondencia atď.)
- b) všetky materiály týkajúce sa skúšky ÖSD , to sú všetky skúšobné materiály (najmä listy s úlohami, súbory s nahrávkami a *informácie pre skúšajúcich*) , všetky poznámky účastníkov skúšok napísané v priebehu skúšky ÖSD, a tiež všetky audio –alebo video nahrávky, ktoré boli zhotovené v priebehu ústnej skúšky ÖSD
- c) všetky osobné údaje účastníkov skúšky (meno, adresa atď.).

3.2 Rozmnožovanie a šírenie menovaných údajov a podkladov tretím osobám je dovolené len za predpokladu, že to výslovne stanovuje rámcová zmluva, platná ročná licencia, smernica ÖSD alebo na tento účel medzi zmluvnými stranami uzavretá písomná dohoda.

Platí to najmä pre skúšobné materiály ÖSD (3.1.b). Bez príslušného oprávnenia poskytovateľom licencie nie je v žiadnom prípade nadobúdateľovi licencie dovolené tieto údaje a podklady aj keď len sčasti kopírovať, odpisovať, vyjadrovať, fotografovať alebo (elektronicky) ukladať do pamäte.

3.3 Ak je to potrebné na ochranu svojich povinností, tak môže nadobúdateľ licencie podľa tejto rámcovej zmluvy, platnej ročnej licencie alebo smerníc ÖSD poskytnúť určitým osobám (napr. svojim pracovníkom a skúšajúcim ÖSD) prístup k prísne dôverným údajom a podkladom.

S výnimkou skúšajúcich ÖSD (ktorí sa už v priebehu získania certifikátu pre skúšajúcich ÖSD zaväzujú k zachovaniu mlčanlivosti) zaväzuje nadobúdateľ licencie každú osobu, ktorej poskytol prístup k týmto údajom a podkladom, k najprísnejšiemu zachovaniu mlčanlivosti.

Ak ide o osoby spolupracovníkov nadobúdateľa licencie, tak nadobúdateľ licencie zabezpečí povinnosť zachovať mlčanlivosť tak, že sa tieto aj po ukončení svojho pracovného pomeru zaväzu nadobúdateľovi licencie k povinnosti zachovať mlčanlivosť.

Po výzve poskytovateľom licencie preukáže nadobúdateľ licencie okamžite poskytovateľovi licencie písomne zmluvné prepojenie o povinnosti zachovania mlčanlivosti jednotlivcov alebo všetkých osôb, ktorým dal prístup k informáciám.

3.4 Prístup nadobúdateľa licencie na každý softvér, ktorý mu je umožnený poskytovateľom licencie na prenos a sprostredkovanie údajov a podkladov, je povolený len na tento účel a to spôsobom, aký určí poskytovateľ licencie.

3.5 Nezávisle od doby trvania tejto rámcovej zmluvy alebo ročnej licencie platí povinnosť zachovania mlčanlivosti na dobu neurčitú.

3.6 Obidve zmluvné strany sú povinné bezodkladne informovať druhú stranu o každom (možnom) porušení tejto povinnosti zachovania mlčanlivosti.

3.7 Nadobúdateľ licencie za všetky škody zapríčinené na základe porušenia povinnosti zachovania mlčanlivosti okamžite odškodní. Práva poskytovateľa licencie na základe rovnakého porušenia požadovať sankciu (§ 23) a túto rámcovú zmluvu predčasne zrušiť z nejakého dôležitého dôvodu (§ 24), zostávajú nedotknuté.

§ 4

Poplatky, ceny a platby

4.1 Všetky poplatky a ceny vyúčtované poskytovateľom licencie sú ceny v eurách (EURO), pre ktoré nevzniká žiadna daň z pridanej hodnoty.

4.2 Poskytovateľ licencie odporúča nadobúdateľovi licencie na všetkých cenových listinách, ktoré sa zverejnia, vykazovať (aj) ceny v eurách, aby sa zabránilo nedorozumeniam v dôsledku kolísania kurzu.

4.3 V tejto rámcovej zmluve rozlišujú zmluvné strany:

- licenčný poplatok (§ 8)
- ceny za skúšky ÖSD (§ 18)
- poplatky za školenia (§ 16)

Zmluvné strany majú dovolené si dohodnúť v ročnej licencií ďalšie ceny a poplatky.

4.4 Pri tvorbe svojich poplatkov a cien sa poskytovateľ licencie orientuje na základe priemernej zmeny *Harmonizovaného indexu spotrebiteľských cien* (HVPI; v angličtine: Harmonised

Index of Consumer Prices, HICP) Eurostatu alebo tu zverejneného indexu, pričom však poskytovateľ licencie nie je viazaný na tieto hodnoty.

4.5 Nadobúdateľ licencie musí zaplatiť všetky platby včas prostredníctvom bankového prevodu na konto poskytovateľa licencie. Odpočet zľavy vyžaduje písomnú dohodu.

4.6 Pri oneskorenej platbe upozorní poskytovateľ licencie nadobúdateľa licencie a umožní mu lehotu odkladu v dĺžke najmenej dvoch týždňov. Poskytovateľ licencie je oprávnený si účtovať za každé napomenutie poplatok. Výška poplatku si dohodnú zmluvné strany v ročnej licencii.

4.7 Ak však nadobúdateľ licencie aj po uplynutí lehoty platbu nezaplatí, môže poskytovateľ licencie túto rámcovú zmluvu s okamžitou platnosťou z dôležitého dôvodu predčasne ukončiť (§ 24).

4.8 Navyše nie je poskytovateľ licencie na základe tejto rámcovej zmluvy alebo platnej ročnej licencie viazaný na dodržiavanie svojich povinností až do uskutočnenia plnej platby.

II. časť

Získanie ročnej licencie

§ 5

Zostavenie licenčných podmienok na obdobie jedného roka

5.1 Poskytovateľ licencie nezáväzne informuje nadobúdateľa licencie do **31. augusta** daného roka o zostavení tu uvedených podmienkach ročnej licencie poskytovateľom licencie v nasledujúcom roku:

- výška poplatkov a cien
- požiadavky prevedenia skúšok ŐSD podľa pravidiel (priebeh, lehoty atď.)

5.2 Ak poskytovateľ licencie neposkytne nadobúdateľovi licencie do 31. augusta zodpovedajúce informácie, tak platia v tomto čase pre nadobúdateľa licencie doteraz platné licenčné podmienky aj v nasledujúcom roku.

5.3 Ak nadobúdateľ licencie nesúhlasí s uvedenými licenčnými podmienkami v bode 5.1., ktoré zamýšľa vytvoriť poskytovateľ licencie, má k dispozícii čas do **30. septembra**, na dosiahnutie príslušnej dohody s poskytovateľom licencie.

Ak nedôjde k dohode, tak je poskytovateľ licencie viazaný na plnenie ďalších procesných krokov.

5.4 Ak sa nadobúdateľ licencie nevyjadrí do 30. septembra k zamýšľaným licenčným podmienkam poskytovateľom licencie uvedených v bode 5.1. o licenčných podmienkach, považujú sa podmienky, ktoré navrhol poskytovateľ licencie, za dohodnuté.

§ 6 Žiadosť na získanie ročnej licencie

6.1 Na základe dohodnutých licenčných podmienok podľa sprostredkuje poskytovateľ licencie nadobúdateľovi licencie do **31. októbra** daného roka (nezáväzne trvalý) formulár, s ktorým môže nadobúdateľ licencie požiadať poskytovateľa licencie do **15. novembra** daného roka o získanie ročnej licencie (ďalej: žiadosť na získanie ročnej licencie).

6.2 Až do doručenia žiadosti na získanie ročnej licencie nadobúdateľovi licencie sa poskytovateľ licencie sám rozhoduje bez udania dôvodu o úmysle udelenia ročnej licencie nadobúdateľovi licencie. Poskytovateľ licencie tp musí nadobúdateľovi licencie písomne oznámiť.

6.3 V žiadosti na získanie ročnej licencie musí nadobúdateľ licencie oznámiť okrem iného nasledovné údaje:

- meno predsedu komisie a meno zastupujúceho predsedu skúšobnej komisie (ďalej: zástupca, § 15)
Ak prevádzkuje nadobúdateľ licencie viaceré skúšobné centrá, tak vymenuje pre každé skúšobné centrum predsedu a zástupcu. Je prípustné, aby tá istá osoba bola predsedom alebo zástupcom pre viaceré skúšobné centrá.
- meno kontaktnej osoby na sekretariáte nadobúdateľa licencie
- termíny ÖSD skúšok, ktoré nadobúdateľ licencie plánuje v nasledujúcom roku
- ceny, za ktoré bude nadobúdateľ licencie v nasledujúcom roku ponúkať skúšky ÖSD (konečné ceny, § 18)

6.4 Ak nadobúdateľ licencie omešká zaslať úplne vyplnenú a podpísanú žiadosť na získanie ročnej licencie do 15. novembra, tak poskytovateľ licencie nie je viazaný na dodržanie ďalších krokov.

§ 7

Dohoda o ročnej licencií

7.1 Ak poskytovateľ licencie akceptuje žiadosť na získanie ročnej licencie, tak poskytne nadobúdateľovi licencie zodpovedajúce potvrdenie do **30. novembra** daného roka. V deň, keď dostane nadobúdateľ licencie toto potvrdenie, považuje sa ročná licencia pre nasledujúci rok za dohodnutú.

7.2 Ak poskytovateľ licencie odmietne žiadosť nadobúdateľa licencie na získanie ročnej licencie, má za povinnosť mu to písomne oznámiť do konca 30. novembra s udaním svojich dôvodov. Od prijatia takého vyhlásenia má nadobúdateľ licencie dva týždne čas na to, aby dosiahol s poskytovateľom licencie dohodu o sporných bodoch. Ak sa dohodnú, je ročná licencia platná s dňom tejto dohody. Ak sa nedohodnú, tak nedostane nadobúdateľ licencie ročnú licenciú na ďalší rok.

7.3 Ak poskytovateľ licencie nepodá do 30. novembra vyhlásenie k žiadosti o ročnej licencií nadobúdateľa licencie, tak je táto žiadosť akceptovaná. Zodpovedajúca ročná licencia nadobúda platnosť dňom 1. decembra a považuje sa tým za dohodnutú.

§ 8 Licenčný poplatok

8.1 Po platnej dohode ročnej licencie má nadobúdateľ licencie za povinnosť uhradiť licenčný poplatok do **31. januára** licenčného roka.

8.2 Vrátenie licenčného poplatku na základe predčasného zrušenia tejto rámcovej zmluvy nie je z dôležitého dôvodu (§ 24) možné.

§ 9 Licenčná listina

9.1 Len čo príde licenčný poplatok v plnej výške na konto poskytovateľa licencie, tak tento pošle nadobúdateľovi licencie licenčnú listinu na daný licenčný rok.

9.2 Licenčná listina slúži nadobúdateľovi licencie na to, aby sa mohol prezentovať ako oficiálne skúšobné centrum ÖSD.

III. časť Všeobecné licenčné podmienky

§ 10 Licencia

10.1 Udelením ročnej licencie poskytovateľ licencie povoľuje nadobúdateľovi licencie, aby sa mohol označovať ako oficiálne skúšobné centrum ÖSD, a umožňuje mu, aby mohol v čase získania licencie ponúkať a realizovať dohodnuté skúšky ÖSD.

10.2 Na druhej strane sa zasa nadobúdateľ licencie zaväzuje uskutočňovať ponúkané skúšky ÖSD podľa predpisov a taktiež sa zaväzuje zaplatiť všetky vystavené faktúry podľa predpisov v stanovenej lehote.

§ 11 Práva nadobúdateľa licencie

11.1 Nadobúdateľ licencie je oprávnený sa označovať ako oficiálne skúšobné centrum ÖSD a v tejto súvislosti je oprávnený používať ochrannú známku ÖSD (Österreichisches Sprachdiplom Deutsch).

11.2 Po dohovore s poskytovateľom licencie má nadobúdateľ licencie právo ponúkať skúšky ÖSD na viacerých miestach (skúšobných centrách).

11.3 Nadobúdateľ licencie je oprávnený organizovať poradenské a informačné stretnutia o skúškach ÖSD a tiež môže uskutočňovať aj iné opatrenia, ktoré budú oboznamovať o ÖSD.

11.4 Na tento účel môže nadobúdateľ licencie využívať reklamné a informačné materiály (logo, plagáty, atď.), ktoré dal k dispozícii poskytovateľ licencie.

§ 12 Povinnosti nadobúdateľa licencie

12.1 Nadobúdateľ licencie sa zaväzuje uskutočňovať každú skúšku ÖSD podľa predpisov, t.j. predpisy tejto rámcovej zmluvy, platnej ročnej licencie a tiež smerníc ÖSD (§ 2) dodržiavať čo najpresnejšie a spĺňať štandardy kvality poskytovateľa licencie.

12.2 Nadobúdateľ licencie uskutočňuje skúšky ÖSD na vlastné nebezpečenstvo a podľa statusu svojho skúšobného centra / skúšobných centier na vlastnú zodpovednosť.

12.3 Nadobúdateľ licencie sa zaväzuje v licenčnom roku ponúknuť aspoň jeden termín skúšky.

12.4 Nadobúdateľ licencie zverí vykonávanie skúšok ÖSD výlučne skúšajúcim ÖSD, ktorí disponujú platným *certifikátom pre skúšajúcich ÖSD* na týkajúcu sa skúšku ÖSD (§ 16).

V prípade, že poskytovateľ licencie dočasne alebo trvalo odníme skúšajúcemu oprávnenie skúšať (§ 16), tak nadobúdateľ licencie nesmie v žiadnom prípade danej osobe umožniť skúšanie.

12.5 Nadobúdateľ licencie má umožniť skúšajúcim ÖSD účasť na opatreniach, ktoré zabezpečujú kvalitu (napr. skúšobné hodnotenia) a na doškoleniach.

12.6 Nadobúdateľ licencie má za povinnosť zaplatiť licenčný poplatok, odvody za skúšky ÖSD, poplatky za školenia a tiež všetky podľa predpisu vystavené faktúry načas, t.j. k dátumu ich splatnosti (§ 4).

12.7 Nadobúdateľovi licencie nie je dovolené udeľovať sublicencie. Nadobúdateľ licencie nie je oprávnený uvádzať ani označenia „ÖSD“ alebo „Österreichisches Sprachdiplom Deutsch“ vo svojom názve inštitúcie.

12.8 Nadobúdateľ licencie sa zaväzuje v ÖSD systéme na spracovanie údajov okamžite zadať všetky plánované základné údaje (napr. meno predsedu komisie, mená skúšajúcich ÖSD atď.) a tieto aktualizovať.

12.9 Nadobúdateľ licencie sa zaväzuje bezodkladne informovať poskytovateľa licencie o skutočnosti, ak zistí, že niekto tretí nezákonne využíva práva poskytovateľa licencie alebo používa podobné príp. zameniteľné znaky. Nadobúdateľ licencie nie je oprávnený, svojvoľne stíhať takéto porušovanie práv poskytovateľa licencie.

§ 13

Práva poskytovateľa licencie

13.1 Poskytovateľ licencie vykonáva odbornú kontrolu všetkých skúšok ÖSD. Na tento účel sú pracovníci poskytovateľa licencie oprávnení byť hocikedy prítomní na skúškach ÖSD a zúčastniť sa na nich a tiež sú oprávnení overiť všetky použité skúšobné podklady ÖSD (náhodne), ktoré nadobúdateľ licencie použil, či boli dodržané predpisy tejto rámcovej zmluvy, platnej ročnej licencie a smerníc ÖSD.

13.2 Poskytovateľ licencie je oprávnený nadobúdateľovi licencie fakturovať každú skúšku ÖSD, ktorá mu bola stanovená na realizáciu poskytovateľom licencie, a to po ukončení tejto skúšky.

13.3 Poskytovateľ licencie je oprávnený udeľovať licencie aj druhým partnerom spolupráce v krajine nadobúdateľa licencie.

13.4 Iba a výhradne poskytovateľ licencie je oprávnený podať žalobu za porušenie svojich práv treťou osobou.

§ 14

Povinnosti poskytovateľa licencie

14.1 Poskytovateľ licencie dá k dispozícii nadobúdateľovi licencie na základe tejto zmluvy a podľa predpisov ročnej licencie a smerníc ÖSD pripravené skúšobné sady včas.

14.2 Poskytovateľ licencie organizuje školenia ÖSD na vzdelávanie skúšajúcich ÖSD (§ 14) a tiež realizuje opatrenia pre skúšajúcich ÖSD zabezpečujúce kvalitu.

Školenia ÖSD sa ponúkajú pravidelne na miestach poskytovateľa licencie v Rakúsku a podľa dohody sa organizujú aj na iných miestach (§ 16).

Poskytovateľ licencie informuje nadobúdateľa licencie včas o realizácii školení ÖSD a o ďalších opatreniach zabezpečujúcich kvalitu.

14.3 Poskytovateľ licencie informuje včas nadobúdateľa licencie o všetkých aktuálne platných pravidlách, ktoré sa týkajú realizácie skúšok, najmä o smerniciach ÖSD podľa § 2 a o prípadných zmenách týkajúcich sa skúšok ÖSD.

§ 15

Predsedníctvo skúšobnej komisie

15.1 Predseda a zástupca menovaný nadobúdateľom licencie sú spoločne s poskytovateľom licencie zodpovední za dodržiavanie predpisov tejto rámcovej zmluvy, platnej ročnej licencie a smerníc ÖSD ako aj za realizáciu skúšok ÖSD podľa predpisov.

15.2 Nadobúdateľ licencie zaväzuje predsedu a zástupcu zmluvne na dodržiavanie vyššie uvedených požiadaviek. Príslušné záväzné vyhlásenie musí poskytovateľ licencie po výzve okamžite predložiť nadobúdateľovi licencie.

Ak je predseda komisie alebo zástupca zároveň nadobúdateľ licencie alebo nejaký orgán nadobúdateľa licencie, ktorý podpísal žiadosť na získanie ročnej licencie (§ 6), tak sa nepožaduje po celý čas trvania platnosti príslušnej ročnej licencie žiadny ďalší zmluvný záväzok tejto osoby. Osoba, ktorej sa to týka, sa zaväzuje už svojím podpisom žiadosti na získanie ročnej licencie, spĺňať povinnosti (zastupujúceho) predsedu skúšok.

15.3 Svojim súhlasom o žiadosti na získanie ročnej licencie potvrdzuje poskytovateľ licencie predsedu a zástupcu v ich funkcii.

15.4 Ak končí zmluvný vzťah medzi nadobúdateľom licencie a predsedom skúšok, preberá dočasne funkciu predsedu zástupca. V priebehu dvoch mesiacov musí nadobúdateľ licencie vymenovať nového predsedu a v danom prípade aj nového zástupcu.
Ak končí zmluvný vzťah so zástupcom, tak musí nadobúdateľ licencie v priebehu dvoch mesiacov vymenovať nového zástupcu.

§ 16

ÖSD-skúšajúci a ÖSD-školenia

16.1 ÖSD skúšajúci sú osoby, ktoré boli vyškolené v rámci *ÖSD školenia pre skúšajúcich* (ďalej: ÖSD školenie) a ktoré disponujú *platným certifikátom pre ÖSD skúšajúcich*. Na tomto certifikáte sú zaznamenané všetky ÖSD skúšky, na ktorých je príslušný ÖSD skúšajúci oprávnený skúšať. ÖSD skúšajúci, ktorí nie sú uvedení na tomto certifikáte, nesmie ÖSD skúšajúci odobrať.

16.2 Certifikáty pre skúšajúcich ÖSD vystavuje a zasiela výlučne poskytovateľ licencie..

16.3 Predpoklad na platné získanie *certifikátu pre skúšajúcich ÖSD*, platnosť trvania certifikátu a tiež všetky ďalšie záležitosti certifikátu pre skúšajúcich ÖSD určujú smernice ÖSD (§ 2).

16.4 Poskytovateľ licencie smie pri predložení zodpovedajúcich dôvodov skúšajúcemu oprávnenie zúčastňovať sa skúšok dočasne alebo trvalo odňať.

16.5 Na každé školenie ÖSD vznikajú poplatky za školenie. Tieto platia na osobu na deň, pričom Diese gelten pro Person pro Tag, pričom si poskytovateľ licencie vyhradzuje právo, ak klesne počet účastníkov školenia pod určitú hranicu, účtovať si paušál na deň.

Pri ÖSD školeniach v mieste poskytovateľa licencie, kam posliela nadobúdateľ licencie účastníkov, platia poplatky za školenie buď účastníci školenia sami alebo ich platí nadobúdateľ licencie.

Pri ÖSD školeniach v mieste nadobúdateľa licencie alebo na inom mieste, ktoré navrhne nadobúdateľ licencie, sa zmluvné strany dohodnú ohľadne organizácie a nákladov školenia ÖSD a tiež o cestovných nákladoch a nákladoch za nocľah školiacich trénerov ÖSD.

§ 17

Vysvedčenie účastníkov skúšky

17.1 Každý účastník skúšky obdrží po zložení skúšky ÖSD vysvedčenie (*ÖSD certifikát*), ktoré dokumentuje jeho výkon na skúške.

17.2 Certifikáty ÖSD vystavuje výlučne poskytovateľ licencie. Následne sa posielajú nadobúdateľovi licencie a tento ich odovzdá účastníkom skúšky.

§ 18 Ceny za skúšky ÖSD

18.1 Ceny za skúšku ÖSD sa týkajú vždy jedného účastníka skúšky za danú skúšku.

18.2 Medzi zmluvnými stranami platia nasledujúce ceny za kúšky ÖSD:

- **Predajnú cenu** zúčtuje poskytovateľ licencie nadobúdateľovi licencie za každú skúšku ÖSD., ktorú nadobúdateľ licencie pripravil. Zúčtovanie nasleduje po ukončení skúšky ÖSD.
- **Úradná cena** sa rozumie ako nezáväzná odporúčanie ceny poskytovateľom licencie na vytvorenie konečnej ceny.
- **Konečná cena** je tá cena, za ktorú nadobúdateľ licencie skutočne ponúka skúšku ÖSD. Určuje si ju sám nadobúdateľ licencie.

18.3 Okrem toho je dovolené zmluvným stranám pri úradnej a pri konečnej cene vždy rozlišovať medzi internými a externými cenami.

- **Interné** ceny sú znížené ceny pre študentov a účastníkov kurzu nadobúdateľa licencie.
- **Externé** ceny platia pre všetkých ostatných účastníkov skúšky.

§ 19

Platnosť trvania ročnej licencie

19.1 Ak sa zmluvné strany nedohodnú inak (§ 20), tak ročná licencia a všetky z nej vyplývajúce práva a povinnosti vstupujú do platnosti od 1. januára licenčného roka. Ročná licencia končí 31. decembra toho istého roka.

IV. Časť (Spoločné) záverečné ustanovenia

§ 20

Ustanovenia pre začínajúcich nadobúdateľov licencie

20.1 Ak nadobúdateľ licencie neuzavrel s poskytovateľom licencie za posledných päť rokov pred ukončením tejto rámcovej zmluvy licenčnoprávnú dohodu (napr. „licenčnú umluvu“), považuje sa za začínajúceho nadobúdateľa licencie.

20.2 Pre začínajúcich nadobúdateľov licencie je záväzná úvodné školenie pre skúšajúcich ÖSD. Podmienky tohto úvodného školenia (termín, miesto, náklady atď.) sa dohodnú zmluvnými stranami pred dokončením prvého licenčného roka.

20.3 Len čo sa zmluvné strany dohodnú, je pre začínajúceho nadobúdateľa licencie získanie ročnej licencie možné aj mimo v II. časti (§§ 5–9) naplánovanej uzávierky. Poradie a obsah tam menovaných postupov zostáva nemenný. Dajú sa primerane použiť.

Výška licenčného poplatku pre túto skrátenú ročnú licenciu bude dohodnutá extra.

20.4 Prvý rok po získaní ročnej licencie dostanú začínajúci nadobúdatelia licencie:

- *ÖSD-organizačné pokyny* so všetký aktuálnymi smernicami ÖSD a ďalšie pokyny a tiež
- balík s príslušnými publikáciami ÖSD.

§ 21

Jazyk a poradie dôležitosti zmlúv

21.1 Táto rámcová zmluva, každá ročná licencia a smernice ÖSD sú platné len vo svojom aktuálnom znení v nemčine alebo na žiadosť v pripravenej verzii v angličtine.

21.2 BV prípade akychkoľvek rozporov medzi touto rámcovou zmluvou, platnou ročnou licenciou a smernicami ÖSD platí toto poradie:

- a) platná ročná licencia
- b) táto rámcová zmluva
- c) smernice ÖSD

V prípade, že ročná licencia neupravuje nejakú záležitosť, tak platia príslušné ustanovenia vždy ďalšieho dokumentu.

§ 22

Zmeny v zmluvách

22.1 Všetky zmeny a doplnky tejto rámcovej zmluvy a platnej ročnej licencie vyžadujú pre svoju účinnosť písomnú formu.

22.2 S ohľadom na predmet tejto zmluvy neplatia medzi stranami v čase uzatvorenia tejto rámcovej zmluvy žiadne iné (ústne alebo písomné) dohody.

22.3 Ak sú alebo sa stanú časti tejto rámcovej zmluvy alebo platnej ročnej licencie neúčinné, tak zvyšok obsahu zmluvy zostáva v platnosti. Neplatné ustanovenia sa ipo dohode nahradia takými, ktoré chránia záujmy oboch strán a slúži čo možno najlepšie hospodárskemu účelu týchto zmlúv. Rovnako to platí aj pre nedostatky, ktoré by mohla obsahovať táto rámcová zmluva alebo platná ročná licencia.

§ 23

Zmluvná pokuta

23.1 Za každé zavinené porušenie svojich práv vyplývajúcich z tejto rámcovej zmluvy, platnej ročnej licencie alebo smerníc ÖSD je nadobúdateľ licencie zaviazaný k okamžitému plneniu zmluvnej pokuty vo výške 7 500,- eur a zároveň vzdať sa výhod získaných týmto porušením.

23.2 Každé porušenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť o všetkých skúšobných podkladoch (§ 3.1.b) zavinené zo strany nadobúdateľa licencie spadá do jeho bezprostrednej zodpovednosti a preto sa nadobúdateľ licencie zaväzuje za okamžité plnenie zmluvnej pokuty vo výške 75 000,- eur a vzdáva sa porušením tejto povinnosti získaných výhod.

Toto nezahŕňa porušovanie nadobúdateľa licencie za plnenie svojich povinností ako je dodržanie najmenej jedného termínu skúšky v licenčnom roku (§ 12.3), včasné uhradenie faktúr (§ 12.6). Za ne sa nepožaduje žiadna zmluvná pokuta.

23.3 Možnosti poskytovateľa licencie vyžadovať z toho vyplývajúcu náhradu škody a predčasne zrušiť túto rámcovú zmluvu z dôležitého dôvodu, zostávajú nedotknuté (§ 24).

§ 24 (Predčasné) zrušenie zmluvy

24.1 Rámcová zmluva a každá platná ročná licencia končí vždy po uplynutí určitého času (§ 27 pre rámcovú zmluvu a § 19 pre ročnú licenciu).

24.2 Okrem toho má každá zmluvná strana nárok predčasne zrušiť rámcovú zmluvu, ak má na to dôležitý dôvod. Za dôležitý dôvod sa považuje najmä to, keď:

- ak druhá strana vedome porušuje povinnosti zakotvené v tejto zmluve,
- ak druhá strana nedodríava ustanovenia tejto rámcovej zmluvy, platnej ročnej licencie alebo smernice ÖSD o riadnej realizácii skúšok ÖSD alebo
- ak sa začne insolvenčné konanie proti druhej zmluvnej strane alebo je proti nej odmietnutá insolvenčná žiadosť pre nedostatok náklady pokrývajúceho majetku.

24.3 Poskytovateľ licencie má právo predčasne zrušiť rámcovú zmluvu s okamžitou platnosťou z dôležitého dôvodu, a to v prípade, keď:

- ak má na základe údajov dôvodné pochybnosti, či nadobúdateľ licencie spĺňa štandard kvality a bezpečnosti poskytovateľa licencie,
- nadobúdateľ licencie zanedbá včasné zaplatenie splatných faktúr aj napriek upomienutia a poskytnutia lehoty odkladu (§ 4) alebo
- ak zisk konkurencia poskytovateľa licencie podiely v spoločnosti nadobúdateľa licencie.

24.4 Pred predčasným zrušením rámcovej zmluvy je strana, ktorá uviedla dôvod zrušenia, písomne požadovaná, okamžite vysvetliť príslušné konanie. Potom má vyzvaná strana dva týždne čas na poskytnutie dôveryhodného dôkazu o okamžitej zmene správania.

24.5 Predčasným zrušením rámcovej zmluvy končí automaticky a s okamžitou platnosťou v danom momente aj platná ročná licencia a momentálne prebiehajúci proces na získanie ročnej licencie (II. časť).

§ 25 Následky ukončenia zmluvy

25.1 Nezávislo od toho, či bola rámcová zmluva ukončená po uplynutí času alebo predčasným zrušením zmluvy, musí nadobúdateľ licencie v prípade ukončenia zmluvy:

- zaslať naspäť poskytovateľovi licencie všetky údaje, podklady a reklamné materiály (skúšobné materiály, logo, plagáty atď.), ktoré mu boli poskytnuté a okružlu pečiatku ÖSD v priebehu 4 týždňov a tiež
- všetky označenia používané na podkladoch (domovská stránka, papier na písanie atď.), ktoré by poukazovali na zmluvný vzťah medzi ním a poskytovateľom licencie, v priebehu dvoch týždňov vymazať alebo existujúce podklady zničiť.

25.2 Poskytovateľ licencie musí v prípade ukončenia zmluvy vymazať nadobúdateľa licencie v priebehu štyroch týždňov zo svojho zoznamu oficiálnych skúšobných centier ÖSD. Pokiaľ zmluvný vzťah s nadobúdateľom licencie nebol ukončený preto, že nadobúdateľ licencie porušil ustanovenia riadnej realizácie skúšok ÖSD alebo že poskytovateľ licencie nepochyboval o tom, že nadobúdateľ licencie splnil štandard kvality a bezpečnosti poskytovateľa licencie, tak musí ešte poskytovateľ licencie včas vystaviť a sprostredkovať všetky potrebné certifikáty pre účastníkov skúšky.

§ 26

Voľba práva a miesto súdu

26.1 Táto rámcová zmluva a každá platná ročná licencia podliehajú výlučne rakúskemu právu.

26.2 Miestom plnenia a miestom súdu pre všetky spory vzniknuté na základe alebo v súvislosti s touto rámcovou zmluvou alebo platnou ročnou licenciou je Viedeň.

§ 27

Platnosť trvania rámcovej zmluvy a jej predĺženie

27.1 Rámcová zmluva začína plynúť odo dňa jej uzavretia. Končí 31. decembra 2020.

27.2 Od apríla 2020 budú viesť poskytovateľ licencie a nadobúdateľ licencie rokovania o predĺžení rámcovej zmluvy. Rokovania sa ukončia do konca júna 2020.

Podpisy

Nadobúdateľ licencie

miesto, dátum

podpis

Poskytovateľ licencie

miesto, dátum

podpis